

УРЯД УНР ВІДБУВ

РІЧНЕ ЗІБРАННЯ

Філадельфія (ОУПС). — В присутності президента УНРРеспубліки д-ра Миколи Лівинського, голови УН-Ради інж. П. Лимаренка та інших членів ДЦ УНРРеспубліки, в тому й голови Представництва Уряду УНР д-ра М. Рубіна з Бразилії, відбулося в дні 15-го і 16-го травня ц.р. в Домі УНР річне зібрання Уряду УНР під керівництвом його Голови д-ра Ярослава Рудницького.

В обшару й різноманітну програму зібрання, в якій взяли активну участь члени Уряду інж. М. Нікіш, проф. І. Самійленко, д-р В. Жила, д-р В. Шандор, мгр М. Липовський, К. Луценко та інші, акцентовано такі справи: консолідація та координація українського політичного життя, взаємодія з суспільно-громадськими організаціями, 70-річчя створення й праці Української Центральної Ради (1917-87), 1000-річчя хрещення України, підготовку до чергової сесії УНРади тощо.

Широко й детально обговорено працю Уряду УНР на міжнародному форумі. Відмічено потребу українських та англійських видань про певні політичні справи українського життя в Україні й у діаспорі. Одобрено працю Українського Інформаційного Бюро (УІБ) та редакції „Мети” — офіційно ДЦ УНР у Філадельфії.

Окрему увагу присвячено Фонду ім. С. Петлюри в ЗСА, Канаді, Європі та Австралії, відмічаючи її постійний ріст, зокрема у формі тестаментів та підтримки неперервної „залізної капіталації”, а також тільки відсотків на працю ДЦ УНР.

У загальному, зібрання Уряду УНР пройшло в діловій та гармонійній атмосфері та знайшло позитивний відгук на черговій нараді Президії УНРади 17-го травня.

Д-р В. Косоноцький очолив катедру в інституті

Ньюарк, Н. Дж. — Нью Джерзський технологічний інститут повідомив, що д-р Володимир Косоноцький очолив Опто-електронічну катедру в цьому інституті. Ця новостворена катедра — одна із трьох — має за завдання поширити наукові дослідження цього університету.

Д-р Косоноцький був теж іменований викладачем професором електричної інженерії. Він є членом наукового товариства Технічного персоналу лабораторії Ар-Сі-Ей, він також відомий в міжнародному світі за свою наукову працю.

В 1985 році д-р Косоноцький був відзначений Товариством електронних винаходів нагородою Джей. Джей Еберс за інноваційні внески-винаходи у розвитку з'єднувальних зарядків та зображення інфрачервоних променів Шоттки-Баррієр. Він автор і співавтор 75-ох статей на технічні теми та власних 40 патентів, двічі виграв Ар-Сі-Ей — Дейвід Сарнофф нагороду і чотири рази здобув премію лабораторії Ар-Сі-Ей.

Д-р Косоноцький отримав свій ступінь бакалавра в електричній інженерії в Ньюджерзському інституті технологій в 1955 році, магистерський ступінь отримав в тому ж університеті в 1957 році, а науковий ступінь д-ра інженерії отримав в Колумбійському університеті в 1965 році. В 1980 році д-р Косоноцький був введений на листу почесних випускників за свої вклади для інженерської професії та університету.

Д-р Косоноцький і його родина є членами 172-го Відділу УНС.

Д-р В. Косоноцький

Вийшов збірник „Українська Шекспіріана на Заході”

Едмонтон, Альта (Н.Н.) — Заходами Видавництва „Славути” вийшов у світ літературно-науковий збірник „Українська Шекспіріана на Заході” — до 30-річчя Українського Шекспірівського Товариства.

У цьому виданні вміщено дослідження на шекспірівські теми, зокрема про українські переклади поета У. Шекспіра, науковців В. Жили, П. Одарченка, М. Палія, В. Ревуцького, Я. Рудницького, Я. Славутича й Б. Чопника, а також переклади поетів і сонетів Шекспіра С. Гордієнського, О. Зуєвського, С. Караванського, І. Косецького, В. Онуфрієнка, Я. Славутича та О. Тарнавського. Цей перший ювілейний випуск УШТ завершено „Бібліографією української

Шекспіріани на Заході 1953-87”.

Ювілейний збірник можна придбати на черговій Шекспірівській Сесії, що відбудеться — в рамках річної зустрічі канадських славістів у п'ятницю, 29-го травня ц.р., в МекМастер університеті в Гемілтоні, Онт. від 4-ої до 6-ої год., будуть прочитані наукові доповіді професорів Ірини Махариш і Петра Одарченка При цій нагоді поет О. Зуєвський прочитає свої нові переклади Шекспірових сонетів.

Згаданий збірник можна замовляти, надсилаючи належність в сумі 10 дол. (з пересилкою) на адресу: Slavuta Publishers, 72 Westbrook Dr., Edmonton, Alta. T6J 2E1, Canada.

Помер скульптор А. Дараган

Нью Йорк. — В неділю, 24-го травня 1987 року тут помер на 85-му році життя видатний скульптор бл. п. Андрій Дараган.

Народжений в м. Валки на Харківщині, студіював в Харківському художньому інституті, був автором па-

м'ятника Т. Шевченкові у Вінніпегу, виконав дереворізьбу для св. Андрійської Церкви Пам'ятника у Бавні Бруку, Н. Дж.

Похорон у середу, 27-го травня на цвинтарі в Рослін на Лонг Айленді.

Молодь в СССР не вірить в реформи

Париж. — Тижневик „Українське Слово”, який як відомо, публікував в числі з 17-го травня цікаву статистику, користуючись інформацією союветського журналу „Соціалістичні Дослідження” на тему ставлення молоді до реформ і політики „гласності”, що її намагається ввести в життя генеральний секретар ЦК КПСС Михайл Горбачов.

За словами цієї, як на союветські стосунки, незвичайної статті п.н. „Молодість перебудова”, молоді люди спершу в загальному підтримували проголошену компартією перебудову. Але згодом, коли вони переконалися, що реформи кінчаються на гарних словах, союветська молодь втрачала довіру до обіцянок М. Горбачова. Згідно з твердженням журналу, сьогодні лише 30 відсотків молоді нижче 28 років життя вірить, що Горбачов здатний перевести в життя основні плани своїх реформ. А лише 25 відсотків молоді вірить в те, що Союветський Союз має достатній економічний потенціал для здійснення такої перебудови.

Дошукуючись причини такого скептицизму серед молоді, названий журнал вважає, що вона лежить в сучасних настроях серед молоді. Сьогодні лише 35 відсотків студентів, які закінчують високі школи, прагнуть працювати за фахом, а решта, як промислові робітники тільки з матеріальних причин. Після того вони хочуть змінити свою працю. В загальному мо-

лодь захоплюється імпортованими товарами, джінсами, фото і відеоапаратами, модерними радіо та іншими речами. Високий відсоток молоді навчився жити подвійним життям. Щоб йти вперед вона астує до компромісу, але часто приховується і до екстремізму, як каже журнал. „Фашистських (мабуть націоналістичних) ідей”, одним словом не бажас ходити в цюра.

Журнал далі інформує, що в основному молоді подас себе невдоволено, але понад 30 відсотків молоді бере участь потаємно в баптистських церемоніях та читає релігійну літературу, а 40 відсотків ходять до церкви, або моляться вдома. Помічається загальна апатія і зтрата віри в комуністичні ідеї. Характеристичним для нашої молоді є сліст молодого комсомольця, написаний до газети „Комсомольська Правда”. „Багато чого змінилось”, говориться в листі, „коли слухати радіо, читати газети чи дивитися на телебачення. Але все довкола мене й на праці, залишилося по-старому. Немає здійснення слів в діло”.

Велика частина молоді, бо аж 60 відсотків, не вірить в те, що М. Горбачов зможе зреформувати союветський лад і змінити суспільство після майже 70 років панування комуністичної системи. За словами одного данського туриста, ніхто із союветської молоді не готовий боритися за здійснення горбачовських реформ.

Р. Рудницький концертуватиме в Австралії

Янгтаун, Огайо. — Відомий піаніст — віртуоз Роман Рудницький виїжджає 11-го червня на триденне турне по Австралії. Це його вже п'яте турне в Австралії і він виступить на 35-ох концертах.

Його маршрут буде „від берега до берега” і він грає не тільки у великих містах, але також у багатьох маленьких містечках. Крім самостійних концертів, Р. Рудницький виступить як соліст з трьома оркестрами, з якими він грає фортепіанові концерти Ліста, Гайдена і Моцарта.

У самостійних концертах Р. Рудницький наголошує в цьому році твори Равеля і Гершвіна, бо 1987 є

50-літтям смерті цих відомих композиторів.

Рудницький при кінці березня мав турне по Англії, Іспанії і на Майорці, де виконував фортепіанові твори Равеля. Він 21-го травня дав концерт на острові Мар-тінік.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ КЛК НЕ ВІДБУДУТЬСЯ

Нью Йорк. — Заповіджені на п'ятницю, 29-го травня ц.р., загальні збори Карпатського — Ленінського Клубу (КЛК), які мали відбутися в Українському Інституті Америки, не відбудуться з незалежних від управи причин. Інша дата зборів буде подана своєчасно до відомо.

К. Вальдгайм осуджує нацистів

Відень. — Виступаючи недавно на телебаченні, президент Австрії Курт Вальдгайм заявив, що він безумовно осуджує звірства, що їх творили нацисти на окупованих територіях. Одночасно він признав, що він себе не цілком правильно, коли його публічно обвинувачували в участі в каральних акціях гітлерівського вермахту на території Югославії.

„Я звертаюся до вас як президент (Австрійської) республіки і просто як людина, що має ім'я Курт Вальдгайм”, — так почав Вальдгайм свій виступ на австрійській телебаченні. Під час виступу він визнає, що „оглядаючись назад, бачить ряд зроблених ним промахів і помилок”, але в той же час його обвинувачували „не враховують багатьох обставин” тієї нацистської епохи і тому перекрутили його біографію і характер його вчинків.

Вальдгайм підкреслив, що минулого тижня в Бєграді австрійська комісія, яка розслідувала обвинувачення проти нього, продемонструвала югославам безпідставність твердження, ніби він брав участь в військових злочинах, які ні-

мецькі окупанти творили на югославській території. Та й американські офіційні кола, виступаючи з осудом військового минулого Вальдгайма, не змогли представити ні одного документу, який підтвердив би подібні обвинувачення.

Відповідаючи на закид, що він „не виступав з чітким осудом нацистських злочинів”, Вальдгайм сказав: „Біда в тому, що мені почали приписувати якусь свідому тактику замишування цих звірств і жорстокостей. Ніякої такої тактики в мене нема і не було. Я широким осуджу всі жорстокості окупантів, вчинені ними в період війни на Балканах, але що стосується мене особисто, то я в них не брав участі. Я вже говорив, що виконував свою військову повинність як військовослужбовець вермахту — ось і все. Мабуть, я замало поясню, що це значить. А це значить, що наше покоління не мало можливості вільного вибору. Ми були втягнуті в цю машину війни. Саме тому, змушені були пасивними тоді, ми тепер повинні прямо і на весь голос осудити расизм, фашизм і нетерпимість, свідками яких нам довелося бути”.

СССР ПРИПИНЯЄ ЗАГЛУШУВАТИ РАДІОПЕРЕДАВАННЯ „ГОЛОСУ АМЕРИКИ”

Москва. — Амбасада ЗСА в Москві повідомила західних журналістів, що у понеділок, 25-го травня, заглушування „Голосу Америки” не було.

„Але ми покищо не знаємо, що це — політика одного дня чи заглушування взагалі припинено”, — сказав пресовий секретар амбасад Ярослава Вернер.

Речник міністерства закордонних справ СССР так відповів на запитання журналістів про припинення заглушування: „Заглушування передавань західних радіостанцій і його припинення не входить у компетенцію нашої установи”.

Як відомо, в січні цього року Союветський Союз припинив глушити передавання Бі-Бі-Сі. Після цього союветські чинники постійно говорили при зустрічах з працівниками американської амбасад, що справа про припинення заглушування „Голосу Америки” розглядатиметься.

Пресове агентство ЮПІ передавало з Москви, покладаючи на громадян західних країн, які зустрічались минулого тижня з відповідним відділом інформації міністерства закордонних справ СССР Геннадієм

Герасимовим, що „зглушування „Голосу Америки” припиниться у найближчі два тижні”.

„Ми, розуміється, задоволені, що вони припинили цю незаконну діяльність”, — сказав Я. Вернер.

Заглушування пересилань західних радіостанцій незаконне тому, що порушує Гельсінкські угоди, під якими стоїть підпис і Союветський Союз.

Можна припустити, що припинення заглушування „Голосу Америки” зв'язано зокрема, з тим, що в пересиланнях цієї радіостанції „вкривається” Адміністрація Роналда Регена у зв'язку з іранським скандалом. Слід врахувати, що більша частина політичних радіопересилань „Голосу Америки” віддається поглядами масової американської преси, яка дотримується ліберальних поглядів і постійно критикує Білий Дім.

Заглушування передавань „Голосу Америки” Союветський Союз відновив після довгої перерви в 1980 році, щоб позбавити союветських громадян інформації про польське профспілкове об'єднання „Солідарність” і боротьбу польських робітників за свої права.

У СВІТІ

ПІД ЧАС ЗУСТРІЧІ канцлера австрійського уряду Франца Вранічкого з президентом Роналдом Регеном, знову виникла справа президента Австрії Курта Вальдгайма, особливо тоді, коли Президент ЗСА повторив слова державного секретаря Джорджа Шульца, що ЗСА не мають в плані відкликати постанови Департаменту справедливості, яка забороняє в'їзд до Америки для д-ра К. Вальдгайма з огляду на його невияснену роль під час Другої світової війни. Вранічкий погодився, що справа Вальдгайма не може стати причиною розриву дипломатичних зв'язків чи навіть дружньої співпраці Австрії із ЗСА, але у розмові з президентом Р. Регеном він наголошував, щоб Уряд ЗСА здержався від холоднокровності і не керувався пристрастями, якими керувалися ті, які цю справу внесли на сторінки преси, розголосили, але пізніше не знали, що з нею робити. На думку канцлера, К. Вальдгайм не має впливу на практичну політику, займає церемоніальний, репрезентативний пост і ставити його на листу кримінальних злочинців ще перед доказанням йому злочину, є власне, в його розумінні, злочином.

АВСТРІЙСЬКИЙ СУД У ВІДНІ засудив двох палестинських терористів за виконання атентату на летищі в 1985 році, а суддя виніс вирок довічного ув'язнення для 27-річного Тавфіка бен Хауала і 28-річного Монгі бен Саадаві. Під час атентату загинули тоді три особи, 39 були поранені, 20 дуже пошкоджені. Атаку палестинці виконали в пасажирів ізраїльської летиської компанії Ель-Аль. У подібній атаці в Римі загинуло 16 осіб. Засуджені розповіли на суді, що вони планували захопити у Відні ізраїльський літак з пасажирами і розорвати його при допомозі експлозивного матеріалу над Тель Авівом.

ПРЕЗИДЕНТ ПІВНІЧНОЇ комуністичної Кореї Кім Іль Сунг прибув з офіційною візитом до Китайської Народної Республіки. На летищі в Пекіні Іль Сунга вітали офіційні представники уряду комуністичного Китаю на чолі з китайським президентом Лі Ксінняном. Тло для привітання творила гонорова гвардія, шкільна дівтора і представництво партійних і громадських організацій. Як відомо, свого часу була поширена чутка, що на Іль Сунга був виконаний атентат, яка пізніше показала несправдливою.

ЧОРНІ РЕВОЛЮЦІОНЕРИ, інфільтровані комуністами і залежні від їхньої допомоги, зокрема доставляють зброю, виконали атентат під будинком суду в Йоганнесбурзі, Південно-Африканська Республіка, у якому загинуло три білі поліцейські. Комішнер поліції в цьому місті ген. Йоган Гетсе заявив кореспондентам, що подібні атентати не є планованими для масового вбивства людей, а для створення атмосфери страху перед завтрашнім майбутнім. Крім бомбових замахів прокомуністичні революціонери розкидають час від часу летишки, закликаючи білих африканців покидати Африку. Така акція не має великого успіху серед білого населення, яке постановило оборонятися за всяку ціну, не зважаючи на пропагандистську кампанію проти політики апартеїду в ЗСА й інших країнах світу, зокрема скрайньо-лівиими елементами і, очевидно, неграми, які, поступово здобувають для себе впливи в ЗСА.

РЕЧНИКИ АДМІНІСТРАЦІЇ президента Роналда Регена висловили турботу наростання напруги між Китайською Народною Республікою і Індією. Одна й друга держави почали підтягати у прикордонну полосу великі військові контингенти, зокрема біля спірної місцевості Бутан. Державний департамент ЗСА офіційно звернувся до Пекіну і Нью Делі затримати холоднокровність і шляхом переговорів шукати пологодження цієї справи, яка дуже легко може спричинитися до військового удару, або справжньої війни між двома найбільшими чисельно потугами. Ситуація погіршилася від тоді, як уряд КНР почав висилати все нові й нові військові частини в околиці Бутану. Індія власного не хоче війни з Китаєм, але вона не має виходу, одним словом мусить бодай теоретично заломосувати свою мілітарну силу. Таким способом у район Бутану стягнуто приблизно 30-40,000 війська по обох сторонах. Вашингтон запропонував дипломатичну розв'язку і наказав своїм амбасадорам в КНР і Індії активно включитися в цю справу.

М. ГОРБАЧОВ ВІДВІДУЄ РУМУНІЮ

Букарешт, Румунія. Генеральний секретар ЦК КПСС Михайл Горбачов розпочав у понеділок, 25-го травня ц.р., офіційні розмови з президентом Румунії Ніколаї Чаушеску та іншими тамашніми лідерами, бажано, очевидно, поправити союветско-румунські відносини, використовуючи політику „гласності”, що її на кожному кроці старастарся підкреслювати комуністична пропаганда в СССР.

Дух „гласності” продістає ся також частинно й до сателітних країн, хоч легкі з них, як кажуть політичні аналітики й спостерігачі, оцінюють її дуже обережно побоюючись мабуть, що ця політика й новий союветський „експеримент” буде короткотривалим, а тоді ціла імперська система повернеться на старі рейки репресій і вичистить усіх тих, які під час процесу „демократизації” відкрили свою душу і свої думки.

Румунський президент Н. Чаушеску, не маючи нічого до страчання, пілітост під час парадної вечери на честь союветського гостя за довготривалість „гласності” і розвитку „демократії в соціалістичних країнах на відміну політики, економіки і громадського життя”. Чаушеску, який стоїть при керівництві Румунії ось уже 23 роки, займаючи пост першого секретаря румунської комуністичної партії і президента, міг дозволити собі такий тост. Бо його країна жодних спостерігань, пробук йти цим „демократизацією” не може.

Комуністична партія Румунії, як і в інших країнах, зокрема намагається вести незалежну від Москви політику, хоч формально належить до Варшавського Пакту і до

економічної спільноті соціалістичних країн. Він заявив, що „Румунія дуже уважно приглядається до розвитку економічних і суспільних програм в новому союветському суспільстві і бажас союветським товаришам якнайбільших успіхів у здійсненні цього нового напрямку”. При тому він не забув додати, що „соціалістична Румунія вже частинно добилася покращання ситуації на усіх відтинках, застосовуючи власне цей демократичний принцип”.

Відвідаючи на привітання і промову президента Н. Чаушеску, М. Горбачов, який має на увазі слівність членських держав Варшавського Пакту і знає ментальність румунів, не пішов по лінії філософських міркувань про нову політику „гласності”, а радше по лінії конкретного скріплення співпраці „усіх соціалістичних країн”. Він підкреслює, що власне співпраця Румунії із Союветським Союзом була поштовхом до розвитку румунської економіки. Про співпрацю Румунії із ЗСА і полігетти в торговельних справах для тієї комуністичної країни в декількох західних країнах, М. Горбачов, не згадував, кажуть політичні спостерігачі, а ці полігетти власне були стимулом розвитку і поправи румунської економіки.

Існувало деяке напруження в Румунії в часі підготовки до візиту М. Горбачова і зацікавленим кореспондентам, перший раз від довгого часу, не дали змоги вільно працювати.

Союветський керівник затримався в Румунії три дні і відбуле цілий ряд розмов та поїздок до різних міст країни.

Москва далі шукає розв'язки проблеми в Афганістані

Москва. — Генеральний секретар ЦК КПСС Михайл Горбачов дав інтерв'ю кореспондентові італійської газети „Ель Юніта”, яке було надруковане у понеділок, 18-го травня ц.р., у якому він заявив, що Союветський Союз погодиться есентуально на повернення до Афганістану короля Мохаммеда Загіра Шаха, якщо його присутність і авторитет сприяли б створенню коаліційного уряду, що дав би собі раду з керівництвом державою після відтягнення з тієї країни союветських військових частин.

Цю заяву союветського керівника редакція комуністичної газети „Ель Юніта” отримала на письмі, бо інтерв'ю було передане кореспондентським способом і тому після публікації інтерв'ю на Заході постанала деяка констернація з цього приводу, бо дехто з політичних спостерігачів, а навіть речників західноєвропейських урядів ставив під сумнів автентичність заяви М. Гор

бачова. Деякі лідери антикомуністичних повстанств заявили недавно, що вони привітали б поворот короля Шаха до Афганістану, з передумовою, що він дійсно відіграє головну роль у створенні коаліційного уряду; інші, однак, відмітили, що така розв'язка була б для них несприятливою.

Очевидно, союветська пропозиція про поворот короля і про створення спільного уряду є дійсно далекоїдучою, — заявили деякі політичні аналітики. В кожному разі такої пропозиції Москва раніше не висувала. Великою перешкодою у цій процедурі є передумова СССР і місцевих комуністів, що союветські окупанти війська, у числі біля 120,000 воїків, залишилися до довго в Афганістані, поки коаліційний уряд, провідну роль у якому відіграватимуть афганські комуністи, не буніде справно функціонувати.

(Закінчення на стор. 3)

В АМЕРИЦІ

БІЛЯ 40 ВИДАТНИХ університетів вирішило не приймати стипендій від Конгресу, проекти наукової вартості яких не були перевірені задовільно компетентними рецензентами.

НАУКОВЦІ МЕДИЧНОЇ школи Маунт Сайнай в своїх найновіших дослідках підтверджують попередні припущення, що недуга Альцгеймера є спадковим. Причини задержань на цю недугу ще до сьогодні невідомі, однак її наслідки проявляються в поступовому забуванні, неспроможності у спілкуванні мовою чи письмом і у невмінні виконувати звичайні завдання. За їхнім підрахунком біля двох мільйонів людей в Америці хворіють на цю недугу.

МАЙБУТНІ КАНДИДАТИ Республіканської партії на президента З'єднаних Штатів Америки залишаються як нетерпеливі жонки дуже наполегливо до американських кубинців. Вони стверджують, що в політичному аспекті американські кубинці становлять поважний потенціал в передвборчих змаганнях кандидатів, передусім в околицях південної Флориди.

НОВІ ДОСЛІДКИ ВКАЗУЮТЬ на те, що вживання ліків як першого засобу для спинення пістрька грудей у жінок, може запобігти розповсюдженню його в завансованих випадках. Д-р Джозеф Рагаж з Ванкувера твердить, що в майбутньому звертатиметься більше увагу на лікування медикаментами в контрасті до хірургії.

Регіональний збірник Комарнянщини й Рудеччини

Появився друком черговий регіональний збірник Комарнянщини й Рудеччини як 43-й том Українського Архіву НТШ у Нью-Йорку під головною редакцією й мовною корекцією проф. д-ра Василя Лева.

Черпачення зібрана полотною обкладинкою із золотим наголовком, «Комарнянщина й Рудеччина», збірник історично-мемуарних, географічних і побутових матеріалів, ст. 702. Він має показувати історичні місцевості, а також кольорову мапу у виконанні картографа Євгена Тютюка. У збірнику понад 200 знімків, деякі унікальні й історичної вартості. Збірник присвячено «Дочкам і синам Комарнянщини й Рудеччини, що своє життя віддали за кращу долю України. Цей збірник присвячується їхнім землякам на чужині».

У вступі сказано: «Спільною працею і з великим розумінням справи появляється новий регіональний збірник, цінні історично-мемуарні матеріали про частину української землі, для користання сучасників і майбутніх дослідників історії нашої культури. Ці матеріали правдиві, не писані під диктандо режимного окупанта України, а складені «сine ira et studio». Це дар для майбутніх дослідників історії України та її культури».

Основою збірника є в більшості матеріали, залишені покійним адвокатом

д-ром Осипом Утриском, який брав участь у громадському, політичному й культурно-освітньому житті Комарна та околиць, як також у Рудеччині. Будучи на чужині, збирав ці матеріали, користуючись історичними джерелами і власними як безпосередній учасник подій. Крім матеріалів покійного д-ра О. Утриска є спогади понад 30-ох інших авторів, мешканців Комарна, які навіть ті самі події навітують з власної точки зору і вносять вартісний матеріал для майбутніх дослідників.

Комарно, Рудки й інші місцевості Галичини зазнали великої демографічної зміни після Другої світової війни. Виселено польське й жидівське населення, а на їх місце прийшли виселенці — наші брати лемки, як також нечисленні й наші брати зі східних земель України. У збірнику поміщено діалектний словник говірок Комарна до 1939 року, який охоплює понад 1,300 слів у науковому оформленні проф. д-ра Олександра Горбача.

Друк збірника виготовили Компютерпринт в Кліфтоні, Н. Дж.

Цими днями розпочинаємо висилку збірника всім жертводавцям Комарнянщини й Рудеччини. За інформацією звертається до: Mr. Myron Radowych, 21 Pearl Rd., Closter, N. J. 07624.

С. П.

Ювілейна зустріч



Учасники ювілейної зустрічі (зліва) ОО. Васильяни: В. Панчук, Й. Кончак, А. Діткун, О. Гавкалюк, К. Височанський, І. Бардаль, М. Зазуля, А. Міллер.

У середу, 25-го березня ц.р., на празник Благовіщення Пресвятої Богородиці, сповнилося 25 років священства шістьох Васильянських ієромонахів, які 1962 року в домі Генеральної курії в Римі прийняли ієрейські свячення з рук Владики Августина Горняка, ЧСВВ, а саме: о. Олександр Гавкалюк, о. Константин Височанський — з американської провінції, о. Лярі Бардаль і о. Августин Діткун — з бразильської провінції, о. Марко Зазуля і о. Йосифат Кончак — з канадської провінції.

Високагані отці і брат домашній Микола Козак, ЧСВВ, який святкує 25-ліття монашества, з'їхався разом до монастиря св. Йосифата в Іллен Ков, Н. Й. Ця зустріч стала можливою завдяки старанню о. О. Гавкалюка, магістра й ігумена згаданого монастиря, який перебуваючи недавно в Бразилії, запросив своїх співіовіятів приїхати до Америки. Запрошено було отців співіовіятів з Канади й Америки. Зорганізований був при парадії Чесного Хреста в Асторії Н. Й. особливий комітет, який очолювала Дорет Галан і касирка Стефана Шамен, що зайнявся приготуванням торжества в церкві й бенкету для оо. ювілянтів.

Ця святкування відбулося в неділю, 22-го березня. Цього дня в год. 11:30 перед полуднем оо. ювілянти відправили Благодарственну Літургію в храмі Воздвиження Чесного Хреста в Асторії. Служили разом в час цієї Служби Божої: о. Вернард Панчук, ЧСВВ, ігумен і парох церкви Непорочного Зачаття в Гемтрем, Миш., і о. Авраам Міллер, ЧСВВ, бібліотекар з монастиря св. Йосифата з Іллен Ков. Церковний хор під проводом диригента Миколи Нічя мелодійно й

побожно відспівував літургійні частини. Церква була заповнена вірними із запрошеними гостями, що лучилися з ювілянтами в благодарственній прославі Господа Бога. Відповідно до наказу проповіді по-українськи висловився о. Христофор Войтана, ЧСВВ, парох церкви Чесного Хреста, а по-англійськи — о. духовник Анатасій Пекар, ЧСВВ, з Вашингтонської духовної семінарії. Після Служби Божої о. В. Панчук, вісник мультимедіа, а о. ювілянти укліли всім присутнім священниче благословення.

Святковий бенкет, в якому взяло участь приблизно 300 осіб, відбувся в 1-й год. по полудні в Нірс Голден Фезант при 32-й вул. і Бродвей, Асторія, недалеко церк

ви. Провідником церемонії був о. В. Панчук, що надзвичайно вміло провадив програмю. Між присутніми отцями були о. Юліан Катрій, ЧСВВ, протігумен американської провінції, о. ігумен і генеральний вікарій Патрік Пашак, ЧСВВ, з Нью-Йорку, парох Михайла Стельмаха, ЧСВВ, з Воррен, Миш., і інші. Зі світських отців своєю присутністю звеличали цю подію: о. митрат Еміль Манастирський з Флашинг, Н. Й., о. канонік Еміль Шараневич з Гемпстед, Н. Й., о. декан Юрій Бинковський з Брукліну, Н. Й., та о. Петро Огірко з Озон Парку, Н. Й.

Церковний хор відспівав кілька народних пісень. Під час бенкету були короткі промови й привіти від по-

одиноких організацій, які при кінці бенкету вручили свої подарунки о. О. Гавкалюкові, який був головною особою цього святкування. З родиною о. ігумена Олександра була його племянниця Ярослава Ліковська з мужем і дітьми, що є однією з його кривими в ЗСА.

Присутні розходилися з почуттям великої радості, піднесенням на душі. Ця зустріч залишиться в серцях і в пам'яті всіх що були присутні на торжестві, а особливо в душах ювілянтів, які є владні Богові за поклонання і владні всім тим, що уможливили цю сердечну зустріч.

Учасник

Українці Ричмонду вшанували Т. Шевченка

У суботу, 2-го березня ц.р., в Ричмонді, Вірджинія, українці, парафіяни церкви св. Івана Хрестителя, вшанували Кобзаря, поета та борця за волю України Тараса Шевченка.

Після відправи всі парафіяни були запрошені до залу, де урочисто відмічено 173-ті роковини з дня народження Т. Шевченка. З словом привітання до парафіян звернувся о. Тарас Лончина. Він прочитав вірш Т. Шевченка «Молитва». Після цього слово було надане Г. Приймакові, котрий розповів про життя та поетичну творчість Великого Кобзаря. Після короткої промови при участі парафіян були виконані в музичному супроводі записані на касеті пісні на слова Шевченка «Заповіт», «Думи мої, думи», «Реве та стогне Дніпр широкий». Після співа були виконані декламації — вірші «І десь іде, і ніч іде», «Сонце гріє, вітер віє» (українською й англійською мовами) та уривок з поеми «Гайдамаки». Своєю про-

Л. Блонорович

Москва...

(Закінчення зі стор. 1)

а антикомуністичні повстання, тобто мужажеліні, не припиняє боротьби. Згадаю комуністична газета пише, що в інтерв'ю М. Горбачов заявляє, що Советський Союз не буде настоювати на творенні комуністичного уряду чи безумовній капітуляції мужажеліні при рішенні відтягнення військових гарнізонів, якщо вони погодяться на мирне подолання справи і увійдуть до коаліційного уряду, який повинен би, принаймні на початку свого існування, вести неутралну політику у відношенні до Сходу й Заходу.

Кілька місяців тому пред ставники сімох фракцій визвольного руху зустрілися і говорили з королем Шахом про можливість повороту й створення нового уряду під його зверхністю і він погоджувався на поворот. Чому саме його Москва має на увазі при подоланні афганської проблеми, — запитує деякі політичні діячі. Король Загір Шах відомий із своєї політичної неутралності. Він був в 1964 році ініціатором створення конституційної монархії в Афганістані, але не зміг розв'язати економіч-

Дві драми...

(Закінчення зі ст. 2)

їхні родинні коло. Синтеза із контакту двох світів, матеріального й духовного, складальна на відношеннях занепадів вартостей Воля становить і проявляє цю твору.

Обидва драматичні твори, дійсно дуже різні, але ж такі мають спільну вартість, сили зла спихають людину у пропасті, сили зла підносять її з низин до вершин. Перший твір прикметний драматичним напруженням і гнітючим похмурою долі, другий поглибленим гумором і світлою атмосферою. І одне і друге виражені знаменне чепурним вираженням і естетичною чистотістю.

Вечір пам'яті К. Зарицької-Сороки в Ютиці

В суботу, 28-го березня ц.р., 57-й Відділ СУА влаштував у залі української аудиторії вечір у пошану Катерини Зарицької-Сороки, що померла на 72-му році життя у Львові в серпні м.р. В програмі взяли участь шкільні товаришки Катрусі і сердешні її подружки з Пласту — Марія Логза з Сиракуз і Володимир Смик.

Відкриваючи програму, голова Відділу підкреслила, що Катруся Зарицька ціле своє життя присвятила боротьбі за кращу долю рідного народу. Пластуна від юних років, вірно виконувала обіти пластової присяги і, як член Організації Українських Націоналістів, а пізніше організатор Червоного Хреста в Українській Повстанській Армії, спела нерозривно свій життєвий шлях з «тернистим шляхом України».

Вичерпну, любов'ю навіяну доповідь про життєвий подвиг К. Зарицької прочитала Марія Логза. Вона чітко накреслила духову сідьветку життєрадісної, постійно активної, незвичайно талановитої, товариської, а при тому безмежно ідейної молоді дівчини, що вміла гармонійно поєднати обов'язки пластуни, студентки, підпільниці.

Вчасно — бо вже в студентські роки — довелося їй зазнати важкого життя в тюремних мурах, спершу в польських, а потім у советських. В зв'язку з війною і зміною окупанта на наших землях, вийшла на волю, одружилася з недавнім політичним в'язнем Михайлом Сорокою і знову попала в тюрму. Навіть материнство доводилося їй пережити за в'язничніми ґратами, тепер вже не самій, а з немовлям-синком, що перших дев'ять місяців жив у тюрмі разом з матір'ю. Ше раз у ті роки всімхнулася її воля. Катруся використовує її на працю для Української Повстанської Армії, організує Червоний Хрест.

За це дістає присуд 25 років ув'язнення, які відбуває спершу в горезвісній Володимирській тюрмі, а пізніше в Мордовських тюрмах важкої праці. Недалеко в тих же тюрмах карався і її чоловік, Михайло Сорока. Там він і мисер, ніколи не давши дозволу на побачення з дружиною. Для Катрусі доля була

більш ласкава. Відбувши повністю свій вимір покарання, повернулася в Україну, але жити з рідними — старою матір'ю-страдницею, ані з сином не могла, не дістала дозволу.

На її героїчне життя припав 31 рік у в'язниці, серед знущань, побоїв, непосильної праці, але Катерина Зарицька-Сорока не заламалася, витримала все і стала ще за свого життя легендою.

Після доповіді молоденька союзниця Леся Черкеська поезією В. Стуса «Прощай, Україно» передала глибокий відчай, нестримний біль поета, що втрачає не тільки зміст свого життя, але високої планш-мрії, але і свою улюблену батьківщину — навіки.

Пластунка-юначка Наталя Смик вшанувала Катрусю Зарицьку, любительку музики, бадьорими фортепіановими акордами «Української Думки» Присовського.

А закінчення програми Володимир Смик майстерно, з глибоким відчуттям відтворив в'язничні переживання героїні й героїв нашої жорстокої доби в'язанкою тюремних поезій Ірини Сенік, Стефанії Шабатури, Ірини Стасів-Калинець і Василя Стуса.

А з сцени задумано гляділа з молодечого портрета неабияку Катрусю, нечаче заслухана в звуки національного гімну своїх земляків у далекий Америці.

Дохід із вечора вислано на стипендію українському студентові в Бразилії.

Я.Т.

Білі вибори...

Закінчення зі стор. 2

го племені Зудю. «ПАР, це країна, в якій ми живемо. І нищити її надбання, це нищення нас самих себе і нашого майбутнього. Ми і будемо проти хаосу і терору, що його постійно пропонує комуністичні фракції. У нашій країні слід завести і втримувати лад. Посилити нашу мову до шкільної вчителів, як нам слід включитися і як договориватися про свою повноправність. Не через розпалювання пристрастей, а включаючи в цей процес всю нашу волю, щоб світ побачив, що ми досі до державної зрілості».

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ

Вшануємо світлу пам'ять померлих дорожніх осіб, на українській студії в Гарвардському університеті померлих:

Присл Пикас-Витонська — \$500 в пам'ять дорожніх осіб бл. п. ОЛЬГИ І ВОЛОДИМИРА КАЧАРСЬКИХ.
Іван Степанах — \$500 в третю річницю смерті найдорожчої дружини бл. п. ТЕТЯНИ СТЕПАНЯХ.
Софія Неад — \$300 в пам'ять чоловіка бл. п. д-ра МИКОЛИ НЕЗД (Нездзімного).
Олена Кос — жінка, Євгенія — дочка, Михайло і Ярослав — сини — \$100 в пам'ять чоловіка і батька бл. п. Іоан. РОМАНА КОСА.
Українсько-Американське Товариство в Ст. Петербурзі, Флориди — \$100 в пам'ять бл. п. РУДОЛФА ПЕСТИКА і бл. п. ІВАНА ІЛЬЧИТИНА.
Іван і Ольга Макаш — \$150 в пам'ять бл. п. ГРИГОРІЯ БАКУМЕНКА.
Харитон Браер з приятелями, Лаша Дзуря, С. А. Діпрер — по \$100, п-ні Варварук, п. Кміт, п. Король, п. Масливець, п. Стасів — \$100, п-но Кушнірі, Теодор Мартин, п-но Шанта — по \$50 в пам'ять бл. п. ІВАНА ІВАНИ І СТЕПАНІВ ГАНУШАК, покійний був членом ОУН, УНО і Української Стрілецької Громади.
Богдан Чопко — \$50 в пам'ять св. п. ОЛЕКСАНДРА СТОБІ.
Юрій Олесницький — \$50 в пам'ять найдорожчого брата, бл. п. д-ра БОГДАНА ОЛЕСНИЦЬКОГО, в 13-ту річницю його смерті.
Яків Рудак — \$50 в десятю річницю смерті дружини бл. п. ЮСТИНИ РУДАК.
Олена Куса — \$50 в пам'ять незабутніх родичів бл. п. РОЗАНІ І МИХАЙЛА ІВАШКО.
Анна і Филип Бейлі, Стефан і Люба Іванчуки, Атанас і Зірка Спосарчук — по \$50, Чигеня Центральної Школи — \$20, Н. Песто — \$10 в пам'ять бл. п. д-ра ІПАРІОНА ДОМБЕЧЕВСЬКОГО.
Дискуючи жертводавцям за пожертви лінимо, до Господа з молитовним проханням, щоб дарив Померлих вічним спокоєм і радістю.
ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА
ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ)

Центральне Об'єднання Буковинських Українців у ЗСА

ділиться сумною вісткою з своїм Членством та Українським Громадянством, що 12-го травня 1987 р. відійшов у Вічність

Михайло Никорович
народ. 9-го листопада 1910 р. у с. Репунжних, на Буковині, кол. бібліотекар Коледжу, член багатьох українських громадських організацій на Буковині та еміграції. ЦБ
ПОХОРОН відбувся 16-го травня 1987 р. на українському православному цвинтарі св. Андрія Первозваного у Банд Брук, Н. Дж.
Дружині й Родині Покійного висловлюємо наші щирі співчуття.
УПРАВА

НАТАЛІЯ КОТИК з дому МАЙБА

уроджена в Ярославі, кол. жителя Перемішля, довголітня учителька в Галичині

ПОХОРОН відбувся 23-го квітня 1987 р. з церкви св. Івана Хрестителя в Дітроїті, на цвинтарі «Holy Sepulchre»

В глибокому смутку залишили:

доньки —
ЯРОСЛАВА КОВЧ з чоловіком РОМАНОМ ОЛЕКСАНДРА ФЛЬОРЧУК
внуки —
ЮРІЙ КОВЧ з дружиною МАРИАННОЮ НАТАЛІА КОВЧ-ЛЕВИЦЬКА з чоловіком КРЕГОМ РОМАН КОВЧ-мол.
БОГДАН ФЛЬОРЧУК з дружиною ЛЕСЕЮ
правнуки —
СТЕФАНЧИК ЛЕВИЦЬКИЙ
АНДРІЙЧИК КОВЧ
КАТРУСЯ ЛЕВИЦЬКА
сестринка — ОЛЕНА РАКОВСЬКА з чоловіком МИРОСЛАВОМ і Родиною ПОДІКА

Складаємо сердечну подяку Рідним, Приятелям і Знайомим, що взяли участь у похоронних обрядах, за ангелом співчуття особисті, телефонні і листові.

В пам'ять Покійної зложили квіти: Ю. І. М. Ковч, А. Качмар, 183 Відділ УНОСоюзу, працівники Dayton-Hudson Co.

Пожертви на СЛУЖБИ БОЖІ і СИРОТИ в Бразилії:

\$50.00 — Р. І. С. Ковч; \$40.00 — К. І. Н. Левицькі;
\$25.00 — Б. І. М. Дікві, І. О. Панчак, Р. Ковч, мол.;
\$20.00 — Д. Бойчук, І. В. Вознік, М. І. Г. Добридень, І. С. Карпів, Л. І. П. Козак, Д. І. М. Кошильовські, І. С. Кровицькі, П. Залуга, В. І. Т. Юзваск;
\$15.00 — М. І. О. Трещівські, М. Doyle, L. Doyle;
\$10.00 — А. І. П. Блюк, Г. Билчак, М. І. Н. Вороніч, В. І. С. Гукальські, Т. І. А. Ігальські, І. І. З. Козак, І. Качмар, В. І. Купер, Р. І. Т. Куропась, Е. І. І. Левицькі, Р. І. М. Лазарчук, В. І. О. Папко, О. Раковська, І. Смик, О. Столювська, З. І. О. Стельмах, М. Чухар, І. Шавалюк;
\$5.00 — Т. Дужа, В. Куропась, Б. І. І. Левицькі.

Додаткові пожертви Н. Н. \$400.00. Разом — \$965.00

Нехай Господь нагородить Вас своїми ласками.

РОДИНА
В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ.
31-го травня 1987 р., о год. 12-й полудня
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ
в церкві св. Івана Хрестителя в Дітроїті, а також в Перемішлі, Вінніпері і в Словаччині.

Дирекція Українського Народного Дому Інк.

140-142 Друга Авеню в Нью-Йорку, Н. Й. 10003
повідомляє, що

Звичайні Загальні Збори Уділовців Українського Народного Дому

будуться
в неділю, 31-го травня 1987 р. о год. 2-й по пол.
в приміщенні Українського Народного Дому
140-142 Друга Авеню в НЬО ЙОРКУ, Н. Й.

Тому, що багато уділовців виїхало з Нью-Йорку, змінили свої адреси, листи вислані на їх старі адреси повертаються, просимо свої нові адреси подати до Дирекції.

На порядку нараз важливі справи. Щоби їх перевести в життя мусимо мати відповідний «кворум», тому просимо взяти участь в цих Загальних Зборах Уділовців Українського Народного Дому.

Товариство Українських Інженерів Америки Відділ Мінесота

ЗАПРОШУЄ УСЕ ГРОМАДЯНСТВО НА
20-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ
В ПРОГРАМІ:
Привіт голови Т-ва Українських Інженерів Америки
Інж. ЮРІЯ БАЗИЛЕВСЬКОГО
БЕНКЕТ ТА ВИСТУП-КОНЦЕРТ
подружжя артистів МАРИНЦІВ
в неділю, 31-го травня 1987 р.,
початок 12:30 полудня
в Норманді Інн, 8-ма вул. і 4-та Авеню
Міннеаполіс, Мінн.
В справах бенкету голоситися телефоном на число:
(612) 224-5990 або 781-8204

373-6434

373-6453

PETER RYCHOK AGENCY

1339 Springfield Avenue ■ Irvington, N.J. 07111

INSURANCE
APPRAISALSREAL ESTATE
MORTGAGESTHE PERFECT GIFT
GOLD TRIDENT
JEWELRY

from

EMBLEMS OF THE WORLD

P.O. Box 2224

Ventnor, N.J. 08406

Send for free brochure

Call Toll Free 1-800-872-3600

Найкращий дарунок

АНГЛІЙСЬКЕ ВИДАННЯ
ЕНЦИКЛОПЕДІЯ
УКРАЇНИ

за редакцією

проф. ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА

ENCYCLOPEDIA
OF UKRAINE

TOM I (A-F): Перший з чотирьох томів

\$115.00 + \$4.50 пересилка

- Це перший том великого твору українських науковців у діаспорі. 968 сторінок, має приблизно 2,800 гасел. Повністю ілюстрована.
- Понад 450 ілюстрацій чорно-білих, 5 кольорових, 83 малюнки, 6 з них кольорові.
- Велика кольорова зложена мапа України з 32 сторінок окремих додатків назв місцевостей.

Замовляйте тепер і шліть чек на \$119.50 до:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців штату Нью Джерсі зобов'язує 6% продажного податку

Український Народний Союз

пошукує повністю або частково
затруднених, досвідчених

АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

І
ЗАГАЛЬНИХ
АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВзі знаннями української і англійської мов
на околиці:Торонто, Вінніпегу, Монреалю
та інших теренів.

- Впроваджені інформації
- Платня у формі позицій
- Відсотки від комісового
- Всі бенефіти

Звертатися до:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200Комітет Оборони Української Спащини
таГоловний Екзекутивний Комітет
Українського Народного Союзу

закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ

на його працю та акції для

1. Поширення правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати тільки чеками, або поштовими переказами (не готівкою) на:

Ukrainian Heritage Defense Fund

c/o Ukrainian National Association

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із вповільненим вирахуванням цього запису

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу

Суми пожертви \$

ім'я та прізвище

число домі вулиці

місцевість

степі

поштовий код

Хор Віденських хлопчиків
співає Леонтовича

У Торонто 19-го березня ц.р. в заповнений найбільший концертний зал Рой Томсон Голл, виступив з концертом хор віденських хлопчиків. Хоч цей хор виступав в Торонто майже щороку, завжди є багато слухачів, які хочуть почути славних малих хористів і для української громади цей концерт був зокрема дуже цікавим. Ми знаємо, що масо талановитого студента музики, Лаврентія Івашка, який студіював в Оттаві, коротко в Києві, а відтак поїхав до Відня, до Вищої музичної школи. І тут довідуємося, що він не тільки скінчив студію в Відні, але й приїздить з хором як його новий диригент!

Це перший раз в історії хору, який існує вже майже 500 років, диригентом є український уродженець Вінніпегу, дідуньо і бабуся якого приїхали до Канади після Першої світової війни. Хор віденських хлопчиків має свою історію і традиції. Заснував його імператор Максиміліан в 1498 році. В хорі співали діти Іозеф Гайда, Франц Шуберт та інші визначні австрійці. Після Першої світової війни хор працює новими методами: хлопчиків з гарними голосами вибирають по цілій Австрії. Два роки вони ходять до приватної школи, живуть у будівлі, та вчаться теорії музики, співу гри на одному інструменті. Коли мають 10 років, складають вступний іспит до хору. Якщо іспит здають, стають хористами славного хору віденських хлопчиків. Всі хористи поділені на чотири групи — на чотири хори. В кожному хорі є 24 хлопчики у віці 10-14 років. Якщо хлопчик переходить мутацію голосу або має 14 років, відходить з хору і на його місце приходить новий 10-літній. Два хори закінчили в дорозі з концертами. Концертне тур не триває приблизно три місяці. Коли повернуться, інші два хори виїжджають в дорогу. Віденські хлопчики мають чотирих диригентів. Ними є висококваліфіковані австрійські музиканти.

У вересні минулого року хор шукав нового диригента. Ніхто з австрійців не підходив своїми кваліфікаціями. Австрія відкрила двері чужинцям. З великої компетенції вибрали диригентом нашого Лаврентія Івашка. З хлопцями він працює від вересня 1986 року і це концертне турне — його перша подорож з хористами. Хор співав по цілій Америці, в Пуерто Ріко, а тепер у Канаді.

Хор знаменито зіспіваний. Чисті дитячі сопрано та альти зливаються ідеально. Діти відчують найменший рух свого диригента-аккомпанюатора. Частини концерту є а капела, частина в супроводі фортепіано. Хористи виконали „Сьогодні народився Христос Господь“ Гайнріха Шутца в супроводі фортепіано, з чудовими піаніно. А капела тяжкий поліфонічний твір Верді „Ляуді Алла“, Мендельсона „Вені Доміне“, яке почали ідеальним унісоном. Маленький соліст-сопрано виконав „Аве Марію“ Шуберта, створюючи просто надзвичайний настрій. Діти також поставили оперету — одноактну Йогана Штрауса „Козаки зі старого Відня“. Вокалі, солісти, хор — всі були знамениті, оплескам не було кінця! Діти вільно рухалися, виконували свої ролі з дитячою ширістю і розумінням твору! Після перерви співали твори Моцарта, американця Арона Копланда та канадця Шейфера. Останнього твір „Гамелан“, складний ритмічно, випав дуже успішно.

Та справжньою несподіванкою було, коли в групі народних пісень ми почули „Ой сива зозуленька“ Леонтовича українською мовою. І цікаво, що дівчата співали з таким чуттям, що слухачі оплескували зі захопленням. На закінчення програми ми почули ще польку та вальс Йогана Штрауса, виконаний з вервою та темпераментом. Однак слухачі не відпускали хористів зі сцени. Першим наддатком був чудово легенько виконаний славного хору віденських хлопчиків, знов українською мовою. Зали піднялися на ноги, овації не було кінця! Івашко з хором виконав ще три наддатки і накінцею достав чудову китичку квітів з блакитно-жовтою стрічкою від української громади Торонто, від Комітету Українців Канади.

Концерт був повторений в Гамілтоні 25-го березня з таким же успіхом, хоч зали не була заповнена. Тут ми почули „Аве Марію“, яку ніжно виконав милий альт. І знов Леонтович прозвучав у чудовій залі Гемілтон Плейс, і вдруге обидві пісні збирали щедри оплески слухачів. Л. Івашко знов достав квіти, які внесла йому дівчина у вишиваній блузці.

„Хто ж вас навчив так гарно по-українськи співати?“ — запитали ми після концерту малих хлопчиків в морячків костюмках. „Наш диригент, його бабуся є з України,“ — відповіли вони.

Радіємо і гордимось Лаврентієм Івашком. Масо нового, молодого, знаменитого хормайстра! Оksana Бризгун-Соколик

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

Іван Филипчак

„ЗА СЯН“

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ Х-ХІ СТ.

(Вийшло третє, доповнене спогадом про Батька, видання)

Ціна книжки: 7.00 (сім) дол. 141 сторінка

Ще можна набути того ж Автора:

„Княгиня Романова“, „Купчинський герой Відня“, „Дмитро Детько“, „Будівничий Державин“, „Іванко Берладник“.

Прощу замовляти на адресу:

Irene Dybko

2 Crescent Avenue, Passaic, N.J. 07055

Необхідна всім, хто цікавиться українським
образотворчим мистецтвом

КНИГА

„СВІТОВА ВИСТАВКА
УКРАЇНСЬКИХ
ОБРАЗОТВОРЧИХ МИСТЦІВ“
(Торонто 1982):

- 110 великого формату сторінок
- англо-, франко- і україномовний текст
- вступне слово Святослава Гординського
- біографічні дані про 86 українських диспори мистців-учасників Виставки — з дев'яти країн, трьох континентів
- 119 кольорових репродукцій найкращих українських мистецьких творів
- головний редактор — Святослав Гординський

ЦІНА:

у твердій обкладинці 30 ам. або 35 кан. дол.

у м'якій обкладинці 25 ам. або 30 кан. дол.

- разом з пересилкою

Замовлення з чеком або „моїм ордером“ слати на адресу:

UKRAINIAN CANADIAN ART FOUNDATION

2118-A Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada M6S 1M8

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор Олександр Твардовський

УСВТ „Ч. Січ“ —
польський СК 2:0

У неділю, 3-го травня ц.р., перша дружина „Ч. Січ“ відіграла свої першескі змагання вищої ліги в Гарден-Стейт Лізі, цим разом з минулорічним чемпіоном, сильним польським клубом з міста Перт Амбоя, в яких здобула дуже важливу перемогу 2:0. Не зважаючи на рясний дощ і розмокле грище, „Січовики“ диктували свої умови протягом звітної зустрічі. Досвідчені колишні футболісти-професіонали з Польщі, що вповні заповнюють склад цього клубу, зуміли вдержати нічийний виліт до 36-ї хвилини, коли господарі відкрили конто голів 1:0, що його ефективно, з куткового пошу, головою здобув Павлюк. Після перерви гра в більшості проходила на половині гостей, однак польські футболісти проводили спорадичні контратаки і двократно створили критичні ситуації під воротами „Ч. Січ“. Добре в цьому часі заграли оборонці Торгій, Павлюк і Сабрій, як теж воротар Маріан Хамуляк.

В свою чергу напад „Ч. Січ“ тримав майже в постійній напрузі воротаря і оборону гостей, які мали багато праці. В 65-й хвилині воротар гостей оборонив черговий сильний стріл Андрія Бакуна, але м'яч вислизнув з його рук, ним завловив Аползато, який остаточно після в сітку воріт — 2:0. Після цього наші футболісти створили ще ряд добрих можливостей до здобуття голів, однак м'яч „непослушно“ пролітав понад, то поруч воріт минулорічних чемпіонів.

В загальному були це одні з кращих змагань в щорічному сезоні, в яких обидві дружини показали гру на вищому рівні, що проходила без жодних неспортивних інцидентів. Після гри змагуні обидвох дружин дружньо відбули спільну гутірку при перекусі в ресторані Фарчарс Гров. „Ч. Січ“ під сучасну пору займає третє місце в показнику таблиці ігор, не має досі жодного програлих змагань і є потенційним кандидатом на чемпіона І-ї ліги Гарден-Стейт Ліги. Склад „Ч. Січ“: Хамуляк, Павлюк, Торгій, Сабрій, Каміка, Фогін, А. Бакун, Чивочин, Ма-зур, Аползато, Д.р. В. Бакун, Ансальмо, Д.р. Бакун. Провідник Вол. Бакун.

Успіхи тенісистів „Ч. Січ“ Продовжується сезон середньоскільного тенісу в Нью Джерсі. Чоловічі тенісисти — юнаки УСВТ „Ч. Січ“ Ерик і Данило Матківські відіграли три чергові змагання, в яких здобули такі висліди. Ерик, репрезентуючи Ньюаркську академію, 30-го квітня ц.р. в поодиноких змаганнях переміг Тагані-та Сорррмі — 6:0, 6:0, 1-го травня Вейна Еліотта — 6:1, 6:2, 4-го травня зазнав поразки з Джейм Дірі — 4:6, 6:1 і 0:6.

Данило Матківський, що змагається в подвійних іграх з Адамом Мілером, обидва виграв: 30-го квітня ц.р. з М. Мастопаолом і М. Паркером — 6:1, 6:1, 1-го травня з Н. Сумас і С. Голвітом — 6:3, 6:7 і 6:1, 4-го травня з М. Друпі і А. Шерманом — 2:6, 6:1, 6:4.

УСО „Трибуна“ — „Еспанія“
Вашингтон Д. К. 1:2

Були це змагання за аматорську чашу ЗСА, що відбулися в неділю, 12-го квітня ц.р., на Кенеді стадіоні у Вашингтоні. Ведення і-го для „Трибуна“ в 7-й хвилині здобув А. Зілько з подачі Сесака. Ще перед перервою еспанці вирівняли 1:1.

У другій половині на-північ господарі мали ініціативу, але з дальшим ходом гри наші футболісти були рівноправними суперниками еспанців. Долою змагань перерішили господарі в свою користь, коли одну із своїх контратак закінчили здобуттям 2-го голя. Після цього „Трибуна“ створила декілька добрих можливостей до здобуття голів, однак Говард і Санторе перестрілили понад попереку воріт господарів. Таким чином „Еспанія“ елімінувала нашу дружину від дальших ігор за цю чашу.

УСО „Трибуна“ —
„Америка“ С. К. 5:1

В неділю 26-го квітня ц.р. на „Трибуна“ наша дружина відіграла чергові першескі змагання з клубом „Америка“, що в показнику таблиці ігор займає передостаннє місце. В звітній зустрічі суперники спромоглися навіть здобути ведення 1:0, що як пізніше виявилось, цей гол був для них помесним в цій грі. Ще до перерви наші футболісти вирівняли 1:1. В другій половині на площі панували „Трибуна“! Вже в 50-й хвилині Санторе здобув ведення 2:1. Кілька хвилин пізніше Фріат підніс вислід 3:1. Чергові голи для „Трибуна“ здобули: А. Зілько і Фріат свого третього голя змагань.

Склад „Трибуна“: Гая, Прончик, Т. Зілько, Фріат, Говард, Сеса, Насер, Гарматій, А. Зілько, Козак, Ізабелла, Санторе, Гавнер, Провідник М. Юрчак, тренер Ю. Літинський.

В показнику таблиці веде „Трибуна“, маючи на своєму конті 20:2 точок і 32:8 відношення голів.

ВІСТКИ З УКРАЇНИ

Київ „Динамо“ —
„Порто“ Португалія — 1:2

У вирішальних змаганнях за вхід до фіналу за чашу чемпіонів Європи, що відбулися 22-го квітня ц.р. в Києві при участі 100,000 глядачів, переможцями вийшли португальські футболісти вислідом 2:2. Переможні голи для „Порто“ здобули: бразилієць Сельсу з вільного і чоловічий „бомбардир“ Португалії Гомеш.

Єдиного голя для киян здобув Михайличенко. Цікаво відзначити, що в складі двократного чемпіона Португалії (1985-1986) виступав аж 7 футболістів з кількох країн світу (п'ять з Бразилії і по одному з Польщі і Аргентини). В звітних змаганнях виступали: воротар збірної Польщі Юзеф Млінарчик, центровий оборонець бразилієць Сельсу, визначний нападник з Бразилії Жуарі та футболіст збірної Аргентини Малжер. Після цих півфінальних змагань тренер „Порто“ Артур Жоржі між іншим сказав на пресовій конференції так: „Наша дружина провела одну із своїх кращих ігор, бо перемогла суперника, який, вважало, залишається величчю Європейського футболу“.

Збірна України першуну
СССР в бейзболі

17-го і 18-го квітня в Москві відбувся перший бейзбольний турнір в СССР, в якому звання першуну здобула збірна України. В заключних змаганнях збірна України перемогла збірну Латвії 2:1 і Московський клуб „Буревісник“ 5:4. Дальші місця зайняли: „Буревісник“ Естонія, „Урожай“ Москва, збірна Грузії, збірна Києва, збірна Латвії і клуб з Иркутська. Між іншим, Московських бейзболістів тренує американець Ричард Спунер.

А. Ромах, прикладний громадянин,
залишив Дітройт

Роки спільної суспільної праці втілюють між людьми відносини, опірі на обов'язковий пошані та симпатії, бо маєть тут до діла з людьми, яких єднають спільні зацікавлення, часом спільні пережиття з молодих літ і які, вірні своїм переконанням чи ідеалам, працюють разом, що ми охрещуємо фразою „для загального добра“.

Але життя приносить зі собою безперервну зміну і часом треба посприяти прияти чужу спільну працю, спільних переживань чи спільних зацікавлень.

Так сталося в Дітроїті, коли довголітній мешканець цього міста Анатоль Ромах постановив змінити місце замешкання.

Прощаю його група приятелів і знайомих, з якими він працював протягом 35 літ в Пласті, Гарвардському комітеті, Патріархальному Товаристві, щоб згадати лише найважливіші. В усіх товариствах він не був пасивним членом, в усіх він був у управі, виконуючи звичайно працю скарбника. Ред. Михайло Бахманський у своєму прощальному слові подав докладний огляд його суспільної праці. Це був імпульсуючий звіт і тяжко було б зваяти іншу людину, яка могла б похвалитися таким багатим реєстром. Його призначення кредитівкою „Самопоміч“ членом року вказує, як загально відомі були його шляхотні діла.

Знаючи людську вдачу, він не чекав щоб члени приходили до нього. Він ішов до них, пригадував ім їх зобов'язання, не зражувався відомостями і щиро своєму пильністю причинявся до успіху початого діла.

Сам пласту в наймолодших літ, присягав безперервну увагу організації Пласту, свідомий світлої історії цього з'єднання та важливості виховання нашої молоді в християнському та національному дусі. Сам глибоко релігійний, з хвилюючою ніжністю ідеї Патріархату він став неспіваючим, активним прихильником цього руху. Свідомо.

Вступайте
в члени УНС

НА ПРОДАЖ

На Фестивалі продано около 400 книжок по 25 центів. Ще осталося 19800 до продажу, щоб Славна мапа місце на своєму студію, де вона могла б малювати і мене пильнувати як я буду старі.

Ці книжки я купував, щоб мати добру кінцярку і не можу їх виникнути. Пришліть 5 дол. на пересилку і 10 дол., та я вишлю Вам 40 цих книжок. Подаруйте їх своїм бабуні або дідуні, це їх ровесники. Будуть Вам вдячні. Як же замовити для них або собі всі ВДРОЖЛИВІ ПРОДУКТИ за 22 дол. зробите добре діло.

Пішліть: М. SURMACH
169 W. Saddle River Road
Saddle River, N.J. 07458HUCULKA
Icon & Souvenir's Distribution

2860 Buhre Ave. #2R

Bronx, N.Y. 10461

Tel. (212) 931-1579 after 6 p.m.

Представителі і гуртківники вітати вивчають біографію для дітей і дорослих.

SERVICE

UKRAINIAN

TYPEWRITERS

also other languages complete
line of office machines &
equipment.

JACOB SACHS

251 W. 98th St.

New York, N.Y. 10025

Tel. (212) 222-6683

7 days a week

P I Z N E

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на
циментах св. Андрія в Бавнд
Бруку, св. Давида в Гемптонбур-
гу

ВІДОМА СОПІДНА

ФІРМА

Cypress Hills

Monuments

Власник — український

ВОЛОДИМИР

БІЛІНСЬКИЙ.

К. М. КАРДОВИЧ

800 Jamaica Avenue

Brooklyn, N.Y. 11208

Tel. (718) 277-2332

Відкривати кожного дня, в суботу
включно, від 9 до 5 по пол.

в неділю від 10 до 4 по пол.

На бажання для вигоди клієнтів
радо заведемо до Вашого
дому з проханнями і порадами

ПЕРЕБУВАЮЧИ СТИЛЬНИЙ РОКІВ

у цьому місті, Анатоль Ромах вивезе з нього не лише незабутні спогади про своїх друзів-пластунів, приятелів та знайомих. На пам'ятку одержав від них „Портрет на веселі“ пензля Едварда Козака, розуміється в стилі цього унікального мистця.

Від Гарвардського комітету одержав грамоту, виготовлену по-мистецьки, на доказ, що не тільки місцеві громада цінила його шляхотний патріотизм. Дітройт буде довго жаліти за цим прикладним громадянином. З глибоким почуттям приязні побажали йому на дорогу „Многая літа“.

Провалив цим прощанням, яке відбулося в неділю, 5-го квітня, інж. Всесвлод Гнатчук.

Володимир Баран

TARKA COMPANY

26 First Avenue

Tel. (212) 473-3550

ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ: мистецтв ДИМІ

рідного роду матеріали для вишивання, килими, килимки з українським зображенням, і т. п. в Армі.

HELP WANTED

ШУКАЄМО ЖІНКУ

до опіки над двома дітьми і до
домашньої праці, 1 день в тижні.
(201) 228-1403 по 5-й год. веч.

OFFICE ASSISTANT

Congenial insurance office seeks efficient, well-organized individual to handle customer service and clerical duties. Must speak fluent English and type. (201) 373-6434 or (201) 228-1403

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похорона